

Licenční nakladatelská smlouva č. 062-L/24

Středisko společných činností AV ČR, v. v. i.

se sídlem v Praze 1, Národní 1009/3, PSČ 110 00

IČO: 60457856

DIČ: CZ60457856

Nakladatelství Academia

Adresa pro doručování: Vodičkova 40, 110 00 Praha 1

zastoupené [REDACTED], ředitelem Divize Academia Nakladatelství

Bankovní spojení: Komerční banka, a. s., č. ú. 123-246410237/0100

zaps. v rejstříku veřejných výzkumných institucí MŠMT

(dále jen Nakladatel) na straně jedné

a

Ústav pro jazyk český AV ČR, v. v. i.

se sídlem v Praze 1, Letenská 123/4, PSČ 118 51

IČO: 68378092

DIČ: CZ68378092

Zastoupený PhDr. Martinem Proškem, Ph.D., ředitelem

Bankovní spojení: Raiffeisenbank; č. ú.: 987654386/5500

zaps. v rejstříku veřejných výzkumných institucí MŠMT

(dále jen Pracoviště) na straně druhé,

uzavírají tuto licenční nakladatelskou smlouvu:

Úvodní ustanovení

1. Tato licenční nakladatelská smlouva je uzavírána za účelem vydání a následného šíření knižně překladu literárního díla **Esa Itkonen: Co je to jazyk?** (dále jen „dílo“), které bylo vytvořeno autorem překladu **panem [REDACTED]** zaměstnancem Pracoviště.

2. S ohledem na to, že se jedná o autorské dílo podle § 2 autorského zákona a zároveň vykazuje znaky dle § 58 autorského zákona (zaměstnanecké dílo), je k výkonu veškerých majetkových práv k tomuto dílu, včetně uzavření této smlouvy, nadále oprávněno výlučně Pracoviště, jakožto zaměstnavatel autora překladu.

I.

Předmět smlouvy

1. Pracoviště poskytuje Nakladateli touto smlouvou výhradní licenci k rozmnožování a rozšiřování knižně překladu literárního díla **Esa Itkonen: Co je to jazyk?** v rozsahu 235 normostran, v tuzemsku i zahraničí a Nakladatel se zavazuje na své náklady dílo vydat, učinit potřebná opatření k jeho šíření a vyplatit Pracovišti licenční odměnu, to vše za podmínek upravených touto smlouvou.

II. Licenční ujednání

1. Pracoviště prohlašuje, že dílo je zaměstnaneckým dílem, k němuž vykonává autorská majetková práva ve smyslu § 58 autorského zákona č. 121/2000 Sb. ve znění pozdějších předpisů a že má tedy výlučné právo užít výše uvedené dílo v plném rozsahu a udělit Nakladateli oprávnění k výkonu tohoto práva všemi způsoby uvedenými v této smlouvě. Pracoviště odpovídá za škodu způsobenou Nakladateli nepravdivostí tohoto prohlášení.
2. Pokud Pracoviště do díla zařadilo dílo nebo část díla chráněného autorským právem třetích osob, prohlašuje, že tak učinilo za podmínek a způsobem, který je v souladu s ustanoveními autorského zákona č. 121/2000 Sb., ve znění pozdějších předpisů, a že s těmito osobami uzavřelo nebo včas uzavře potřebné licenční smlouvy a vypořádá veškeré jejich finanční nároky s tím spojené. Pracoviště v této souvislosti odpovídá Nakladateli za veškerou škodu vzniklou vydáním díla, které by neoprávněným způsobem zasahovalo do autorských práv třetích osob.
3. Pracoviště uděluje Nakladateli výhradní licenci vydávat dílo v českém jazyce po dobu 10 let od podpisu této smlouvy v tištěné formě. Licence se vztahuje i na vydání díla Pracovištěm, resp. editorem v této době upraveného, doplněného, aktualizovaného či přepracovaného.
4. Pracoviště Nakladateli dále poskytuje výhradní licenci k tomu, aby po dobu uvedenou v odst. 3 tohoto článku sám nebo prostřednictvím třetí osoby zpřístupnil dílo veřejnosti v elektronické formě, v digitální podobě též prostřednictvím sítě internet, a to všemi způsoby, zejména jeho umístěním na internetových stránkách vybraných nakladatelem, zpřístupněním veřejnosti v digitálních knihovnách třetích osob, včetně možnosti přenosu díla sítí konkrétním koncovým uživatelům, jakož i k rozmnožování díla k tomuto účelu v neomezeném rozsahu.
5. Po uplynutí licenční doby uvedené v odst. 3 je nakladatel oprávněn již jen k nevýhradnímu užití díla v rozsahu dle odstavce 4 tohoto článku smlouvy, a to po celou dobu trvání autorských majetkových práv k dílu.
6. Po dobu platnosti výhradní licence dle této smlouvy nemá Pracoviště právo samo ani prostřednictvím třetí osoby vydat dílo nebo jeho část bez písemného souhlasu Nakladatele. Jinak je Nakladatel oprávněn odstoupit od smlouvy a vymáhat na Pracovišti náhradu škody způsobené porušením této povinnosti.
7. Nakladatel po dobu trvání smlouvy určí náklad podle poptávky, vydá však **minimálně 500 výtisků**. Nakladatel má právo určit konečnou výši nákladu podle edičních možností a výsledku poptávky na knižním trhu.
8. Pracoviště je odpovědné za obsah díla po stránce věcné a právní.
9. Nakladatel je oprávněn vydat nehonorovaně maximálně 80 výtisků recenzních, propagačních, povinných a volných. Z tohoto počtu poskytne Nakladatel Pracovišti **20 výtisků**; včetně výtisků pro autora překladu. Tyto výtisky jsou neprodejné a mohou být pouze darovány.
10. Nakladatel je oprávněn vydat dílo pod vlastní nakladatelskou značkou najednou, nebo je vydávat postupně jako dotisk, nebo i v různých formách vydání, které se mohou lišit obálkou, formátem, typem vazby, předmlouvou, doslovem apod.
11. Nakladatel je i před vydáním knihy oprávněn v zájmu propagace díla otisknout z něj výňatky v propagačních materiálech, periodickém tisku a uveřejnit je v rozhlase či v televizi, a to v míře potřebné pro propagaci a bez povinnosti poskytnout v tom případě Pracovišti odměnu.

III. Vydání díla

1. Nakladatel vydá dílo na svůj účet v českém jazyce nejpozději do 2 let od definitivního přijetí rukopisu. Pokud ze závažných důvodů nebude moci Nakladatel dílo v uvedené lhůtě vydat, bude termín vydání díla včas upraven písemným dodatkem k této smlouvě.
2. Podmínkou vydání díla je udělení dotace související s vydáním díla Akademií věd ČR (dále AV ČR). V případě neudělení dotace se tato smlouva ruší s účinností ke dni vydání rozhodnutí AV ČR, ze kterého je patrná informace o neudělení dotace.
3. Formát knihy, papír, grafická úprava vnější i vnitřní, včetně případných ilustrací budou řešeny ve spolupráci s autorem překladu panem [REDACTED]
4. Nakladatel se zavazuje uvést v každém výtisku publikace na rubu titulní strany copyrightovou výhradu podle Všeobecné úmluvy o právu autorském:
© Ústav pro jazyk český AV ČR, v. v. i., rok prvního uveřejnění díla.

IV. Licenční odměna

1. Nakladatel se zavazuje zaplatit Pracovišti za poskytnutí licence podle této smlouvy odměnu ve výši: **200 Kč/1 normostrana**. Ke sjednané částce odměny bude připočtena DPH ve výši dle platných právních předpisů ke dni uskutečnění zdanitelného plnění.
2. Splatnost odměny: **1/2 do 21 dnů po podpisu této smlouvy,
1/2 do 21 dnů po vydání díla.**
3. Příslušnou odměnu Nakladatel Pracovišti uhradí bezhotovostním převodem na jeho účet uvedený v záhlaví této smlouvy dle bodů 1 a 2 tohoto článku, a to na základě daňových dokladů, které Pracoviště pro Nakladatele vystaví. K odměně bude připočtena DPH ve výši dle platných právních předpisů. Splatnost daňového dokladu na licenční odměnu činí 21 dnů ode dne jeho doručení Nakladateli.

V. Předání díla a autorské korektury

1. Rukopis byl předán do nakladatelství **dne 15. 11. 2023**.
2. Přijme-li Nakladatel dílo k vydání, stávají se dodaná vyhotovení rukopisů díla vlastnictvím Nakladatele. Pracoviště prohlašuje, že odevzdané exempláře rukopisu díla nejsou jediné a že má duplikát rukopisu i všech jeho dalších součástí. Úplata za předané rukopisy je zahrnuta v odměně.
3. Má-li odevzdané dílo vady, které Nakladateli brání dílo přijmout, má Nakladatel právo během 6 měsíců od odevzdání díla vrátit dílo Pracovišti k přepracování a v případě, že Pracoviště závady neodstraní nejpozději do 30 dní, odstoupit od smlouvy.
4. Nakladatel umožní Pracovišti před vydáním díla provedení autorské korektury. Využije-li Pracoviště tohoto práva, je povinno provést korekturu ve lhůtách, které budou mezi stranami smlouveny podle průběhu výroby. Nemůže-li Pracoviště provést korektury ve stanovené lhůtě, je povinno ihned tuto skutečnost oznámit Nakladateli a vrátit mu obratem obtah, jinak odpovídá za veškeré škody, které nakladatele z důvodu nedodržení termínu korektur postihnou. Má se za to, že Pracoviště se v tomto případě vzdává práva korekturu provést.

5. Pokud náklady způsobené provedením autorské korektury přesahují 2 % hodnoty sazby, jdou náklady přesahující tuto výši k tíži Pracoviště. Nakladatel je oprávněn částku za nadměrné autorské korektury Pracovišti vyúčtovat formou daňového dokladu (faktury) a Pracoviště se zavazuje tento daňový doklad uhradit.

VI. Další ujednání

1. Pracoviště se na požádání bude podílet na propagačních akcích spojených s prezentací svého díla (autogramiády, veřejné čtení apod.)
2. Nakladatel je oprávněn prodávat výtisky za cenu, kterou sám určí, přitom může určenou cenu výtisků podle aktuální poptávky na trhu zvyšovat i snižovat.
3. Nebude-li Nakladatel moci dílo kdykoli po vydání šířit nejméně po dobu 6 měsíců, tj. bude-li dílo rozebráno a Nakladatel je nedotiskne, může Pracoviště od této smlouvy odstoupit.
4. Nakladatel má právo rozšiřovat rozmnoženiny díla zhotovené v době trvání licence za účelem doprodání výtisků i po ukončení doby trvání této smlouvy.
5. Dojde-li k ohrožení, nebo porušení Nakladatelovy licence, je Nakladatel povinen oznámit to Pracovišti bez zbytečného odkladu, jakmile se o tom dozví. Pracoviště je povinno poskytnout Nakladateli součinnost k právní ochraně jeho licence.
6. Smluvní strany souhlasí s tím, že Středisko společných činností AV ČR, v. v. i., zajistí uveřejnění smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a registru smluv, v platném znění (zákon o registru smluv).

VII. Zpracování osobních údajů

Smluvní strany jsou si vědomy, že při uzavření a v rámci plnění této smlouvy dochází ke zpracování osobních údajů. Správcem osobních údajů jsou nadále pro účely této smlouvy obě smluvní strany. Obě smluvní strany se rovněž zavazují chránit osobní údaje obsažené v této smlouvě nebo získané v souvislosti s plněním této smlouvy, chránit soukromí fyzických osob a při zpracování osobních údajů postupovat v souladu s relevantními právními předpisy. Bližší informace o zpracování osobních údajů je možno nalézt na webové stránce www.ssc.cas.cz.

VIII. Závěrečná ustanovení

1. Pokud není v této smlouvě stanoveno jinak, řídí se vztahy mezi smluvními stranami příslušnými ustanoveními občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. v platném znění a autorského zákona č. 121/2000 Sb. v platném znění.
2. Tuto smlouvu lze měnit a doplňovat pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
3. Práva a povinnosti vyplývající z této smlouvy přecházejí i na případné právní nástupce smluvních stran.

4. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami, účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

5. Smluvní strany si smlouvu přečetly a s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují svými podpisy.

6. Uzavírá-li se smlouva v listinné podobě, vyhotovují se dvě vyhotovení s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom. Uzavírá-li se smlouva v elektronické podobě, sdílejí smluvní strany originální vyhotovení, ke kterému jsou připojeny elektronické podpisy obou smluvních stran, a to podpisy zaručené založené na kvalifikovaném certifikátu nebo podpisy kvalifikované.

V Praze 27. 3. 2024

V Praze 28. 3. 2024

Za Nakladatele:

Za Pracoviště:

ředitel Divize Academia Nakladatelství

PhDr. Martin Prošek, Ph.D.
ředitel Ústavu pro jazyk český AV ČR, v. v. i.